



# Souffleuse à neige grand rendement Power Max 826 OXE

N° de modèle 38800—N° de série 315000001 et suivants

Form No. 3385-237 Rev B

## Manuel de l'utilisateur

## Introduction

Cette machine est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est conçue pour débayer la neige sur les surfaces revêtues, telles allées et trottoirs, et autres surfaces de circulation des propriétés résidentielles et commerciales. Elle n'est pas conçue pour enlever autre chose que la neige.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre machine, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte de la machine.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre machine.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série de la machine. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

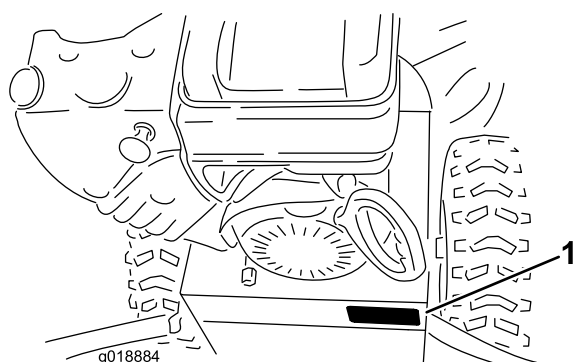


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure

2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

## Table des matières

Introduction .....	1
Sécurité .....	2
Apprendre à se servir de la machine.....	2
Avant d'utiliser la machine .....	2
Utilisation.....	3
Pour déboucher l'éjecteur .....	3
Entretien et remisage .....	3
Sécurité des souffleuses à neige Toro .....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	4
Mise en service .....	7
1 Montage de la partie supérieure du guidon .....	8
2 Mise en place des extrémités des câbles de débrayage des roues .....	8
3 Montage de la tringlerie de commande de déplacement.....	9
4 Montage de la tige d'orientation de l'éjecteur.....	10
5 Connexion du fil du phare .....	11
6 Plein d'huile moteur .....	11
7 Contrôle de la pression des pneus .....	12
8 Contrôle de la lame racleuse et des patins .....	12
9 Contrôle du fonctionnement de la transmission aux roues .....	12
Vue d'ensemble du produit .....	14
Utilisation .....	15
Fonctionnement en roue libre ou utilisation de l'autotraction.....	15



# Sécurité

Cette machine est conforme ou supérieure aux spécifications de la norme B71.3 de l'American National Standards Institute en vigueur au moment de la production.

Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant même de mettre le moteur en marche.

**▲**Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, potentiellement mortels.

L'utilisation ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

## Apprendre à se servir de la machine

- Avant l'utilisation, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent sur la machine et dans le(s) manuel(s). Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Apprenez à arrêter la machine et à débrayer les commandes rapidement.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. N'autorisez jamais aucun adulte à utiliser la machine sans instructions adéquates.
- N'admettez personne dans la zone de travail, et surtout pas d'enfants.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber, surtout en marche arrière.

## Avant d'utiliser la machine

- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillassons, traîneaux, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Vérifiez que toutes les commandes sont débrayées et que le changement de vitesse est au point mort avant de mettre le moteur en marche.
- N'utilisez jamais la machine sans porter des vêtements d'hiver adaptés. Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Portez des chaussures offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- Manipulez le carburant avec prudence car il est très inflammable.
  - Conservez le carburant dans un bidon homologué.
  - N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud.

Remplissage du réservoir de carburant.....	15
Démarrage du moteur.....	16
Arrêt du moteur.....	17
Fonctionnement de la transmission aux roues.....	18
Utilisation des leviers de débrayage des roues.....	18
Utilisation du sélecteur de vitesses.....	19
Utilisation de la commande de la vis sans fin/turbine.....	19
Utilisation du Quick Stick® .....	19
Dégagement de l'éjecteur.....	20
Prévention du blocage par le gel.....	20
Conseils d'utilisation .....	21
Entretien .....	22
Programme d'entretien recommandé .....	22
Préparation à l'entretien.....	22
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	22
Contrôle et réglage des patins .....	23
Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement.....	23
Contrôle et réglage du câble de commande de la vis sans fin/turbine.....	24
Contrôle du niveau d'huile du boîtier d'engrenages de la vis sans fin .....	24
Vidange de l'huile moteur .....	25
Graissage de l'arbre hexagonal.....	25
Remplacement de la bougie.....	26
Réglage du verrou de l'éjecteur .....	27
Remplacement des courroies d'entraînement .....	27
Remplacement de l'ampoule du phare.....	27
Remisage .....	29
Préparation de la machine au remisage .....	29
Remise en service après remisage .....	29
Dépistage des défauts .....	30

- Remplissez le réservoir très soigneusement à l'extérieur, jamais à l'intérieur.
- Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas un dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- Refermez bien le bouchon du réservoir ou du bidon, et essuyez le carburant éventuellement répandu.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
- Utilisez des rallonges et des prises spécifiées par le fabricant pour toutes les machines équipées de démarreurs électriques.
- Réglez le carter de ramassage pour éviter de ramasser des cailloux ou du gravier.
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur est en marche, sauf si le fabricant le demande expressément.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail, et lors de tout réglage ou toute réparation pour protéger vos yeux des objets pouvant être projetés par la machine.

## Utilisation

- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Soyez très prudent lorsque vous traversez ou déneigez des routes, trottoirs ou allées de gravier. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Après avoir heurté un obstacle, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et vérifiez soigneusement l'état de la machine. Effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et de reprendre le travail.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations indiquent généralement la présence d'un problème.
- Arrêtez toujours le moteur avant de quitter la position de conduite, de déboucher le carter de la vis sans fin/turbine ou le guide d'éjection, ou d'entreprendre tout réglage, inspection ou réparation.
- Avant tout nettoyage, toute inspection ou toute réparation de la machine, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt

complet de la vis sans fin/turbine et de toutes les pièces mobiles. Débranchez et éloignez le fil de la bougie pour éviter tout risque de démarrage accidentel.

- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur, sauf pour faire démarrer la machine et la rentrer ou la sortir du bâtiment. Ouvrez les portes vers l'extérieur pour aérer, car les gaz d'échappement sont dangereux.
- Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes ou des endroits qui pourraient subir des dommages matériels. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de débayer trop vite.
- N'utilisez jamais la machine à grande vitesse sur un sol glissant. Regardez derrière vous et soyez très prudent lorsque vous faites marche arrière.
- Débrayez la vis sans fin/turbine avant de transporter la machine et de la remiser.
- N'utilisez que des accessoires et équipements agréés par le constructeur de la machine (masses de roue, contrepoids, cabine, etc.).
- N'utilisez jamais la machine à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez bien le guidon. Marchez, ne courez pas.
- Ne touchez jamais le moteur ou le silencieux s'il est chaud.

## Pour déboucher l'éjecteur

### ⚠ ATTENTION

**Le contact avec le rotor en marche à l'intérieur de l'éjecteur est une cause courante de blessures associées aux machines. N'utilisez jamais vos mains pour nettoyer l'éjecteur.**

Pour déboucher l'éjecteur :

- **Arrêtez le moteur!**
- Attendez 10 secondes que les pales du rotor ne tournent plus.
- Utilisez toujours l'outil de nettoyage installé sur la souffleuse à neige, jamais vos mains.

## Entretien et remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Ne remisez jamais une machine dont le réservoir contient du carburant dans un local contenant des sources possibles d'inflammation, telles que chaudières, radiateurs,

séchoirs à linge, etc. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.

- Suivez toujours les instructions de remisage qui figurent dans le *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser la machine pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.

## Sécurité des souffleuses à neige Toro

La liste suivante contient des instructions de sécurité spécifiques aux machines Toro ou d'autres informations essentielles que vous devez connaître.

- **La vis sans fin/turbine en rotation peut sectionner ou blesser les mains et les doigts.** Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine. **N'approchez pas le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou vos vêtements des pièces mobiles ou rotatives.**
- Avant de régler, nettoyer, contrôler, dépanner ou réparer la machine, **arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez la bougie et éloignez le fil pour éviter tout risque de démarrage accidentel.**
- **Avant** de quitter la position de conduite, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
- Pour déboucher l'éjecteur, restez à la position de fonctionnement et débloquez le levier (de déplacement) gauche. La vis sans fin/turbine étant en marche, appuyez sur le guidon pour soulever l'avant de la machine de quelques centimètres. Soulevez ensuite le guidon rapidement pour cogner le sol avec l'avant de la machine. Répétez cette procédure au besoin jusqu'à ce que la neige sorte régulièrement par l'éjecteur.
- S'il est impossible de déboucher l'éjecteur en cognant l'avant de la machine sur le sol, **arrêtez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis dégagez l'obstruction à l'aide d'un outil de nettoyage et jamais avec la main.**
- Si un déflecteur, un dispositif de sécurité ou un autocollant manque, est endommagé ou illisible, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine.
- **Ne fumez pas** lorsque vous manipulez de l'essence.
- **N'utilisez pas** la machine sur un toit.
- Ne touchez jamais au moteur en marche ou juste après l'avoir arrêté, car il peut être très chaud et vous brûler.

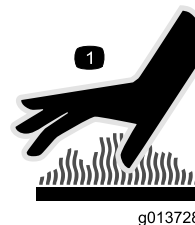


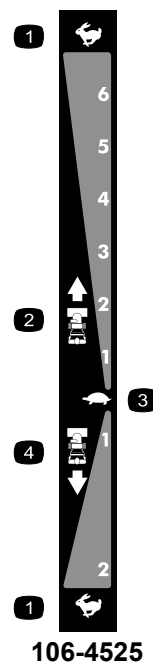
Figure 3

1. Symbole estampillé sur le déflecteur de chaleur du silencieux

- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Avant d'entreprendre des réglages, des entretiens ou des réparations, arrêtez le moteur, enlevez la clé de contact et débranchez la bougie. Si la machine requiert une réparation importante, faites appel à votre vendeur réparateur Toro agréé.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.
- Si vous remisez la machine plus d'un mois, vidangez le réservoir de carburant pour éviter les risques d'incendie. Conservez le carburant dans un bidon homologué. Ne laissez pas la clé dans le commutateur d'allumage lorsque vous rangez la machine.
- N'achetez que des pièces et des accessoires Toro d'origine.

## Autocollants de sécurité et d'instruction

**Important:** Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



106-4525

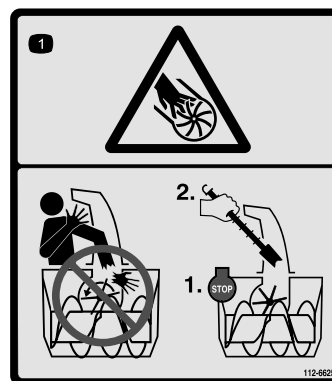
Réf. de renouvellement de commande 112-6633

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Haut régime              | 3. Bas régime                 |
| 2. Vitesses en marche avant | 4. Vitesses en marche arrière |



107-3040

1. Risque de coupure/mutilation par la turbine et la vis sans fin – Tenez les spectateurs à bonne distance de la souffleuse à neige.



112-6625

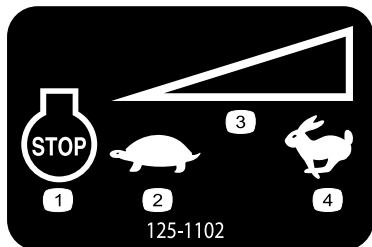
Réf. de renouvellement de commande 112-6629

1. Risque de coupure/mutilation par la turbine – ne placez pas les mains dans l'éjecteur. Arrêtez le moteur avant de quitter la position de conduite, dégagez l'éjecteur avec l'outil de nettoyage.



112-6627

1. Commande de virage à gauche
2. Transmission aux roues – serrez le levier pour l'engager; desserrez le levier pour la désengager.
3. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
4. Risque de coupure/mutilation par la turbine – ne placez pas les mains dans l'éjecteur. Arrêtez le moteur avant de quitter la position de conduite, dégagez l'éjecteur avec l'outil de nettoyage.
5. Risque de coupure/mutilation par la turbine – n'approchez pas des pièces en mouvement, enlevez la clé de contact et lisez les instructions avant de procéder à des entretiens ou des révisions.
6. Risque de projections – Tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
7. Entraînement de la vis sans fin/turbine – serrez le levier pour l'engager; desserrez le levier pour la désengager.
8. Commande de virage à droite



125-1102

1. Arrêt du moteur
2. Bas régime
3. Commande de régime variable
4. Haut régime



### 120-9805

1. Insérez la clé de contact dans le commutateur d'allumage.
  2. Amorcez le moteur 3 fois.
  3. Actionnez le starter.
  4. Tirez sur le cordon du démarreur.
  5. Une fois que le moteur tourne, désengagez le starter.
-

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Boulons de guidon Rondelles bombées Contre-écrous	4 4 4	Montez la partie supérieure du guidon.
<b>2</b>	Aucune pièce requise	–	Mettez en place les extrémités des câbles de débrayage des roues.
<b>3</b>	Aucune pièce requise	–	Montez la tringlerie de commande de déplacement.
<b>4</b>	Boulons de carrosserie Contre-écrous	2 2	Montez la tige d'orientation de l'éjecteur.
<b>5</b>	Serre-câble	1	Connectez le fil au phare.
<b>6</b>	Aucune pièce requise	–	Faites le plein d'huile moteur.
<b>7</b>	Aucune pièce requise	–	Contrôlez la pression des pneus.
<b>8</b>	Aucune pièce requise	–	Contrôlez la lame racleuse et les patins.
<b>9</b>	Aucune pièce requise	–	Contrôlez le fonctionnement de la transmission.

# 1

## Montage de la partie supérieure du guidon

### Pièces nécessaires pour cette opération:

4	Boulons de guidon
4	Rondelles bombées
4	Contre-écrous

### Procédure

**Remarque:** Ne retirez pas l'élastique qui retient les câbles avant d'avoir monté la partie supérieure du guidon.

1. Soulevez et faites pivoter la partie supérieure du guidon pour la placer au-dessus de la partie inférieure (Figure 4).

**Important:** Faites passer les câbles fixés au Quick Stick à l'intérieur des bras de la partie supérieure du guidon et vérifiez que les câbles et les fils du phare ne sont pas coincés entre les deux parties du guidon.

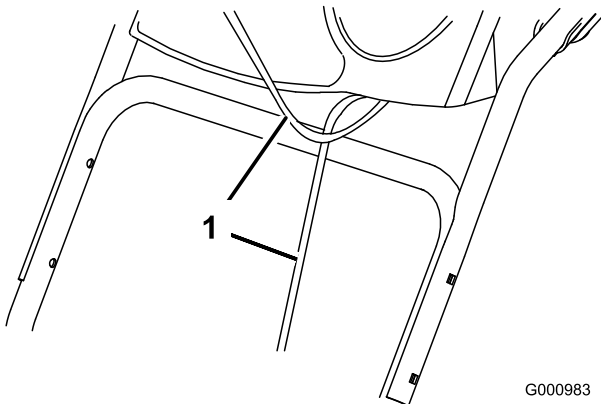
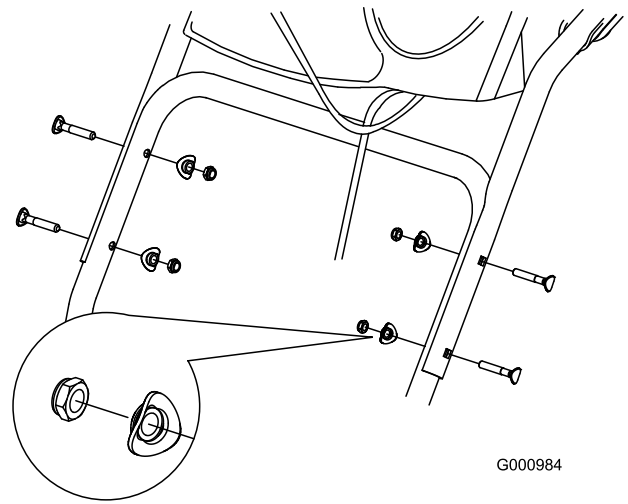


Figure 4

G000983

1. Câbles

2. Fixez la partie supérieure du guidon au moyen de 4 boulons, 4 rondelles bombées et 4 contre-écrous pris dans le sachet de pièces détachées (Figure 5).



G000984

Figure 5

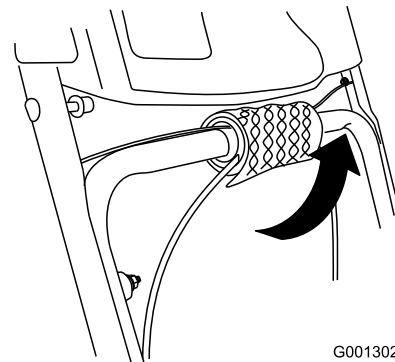
# 2

## Mise en place des extrémités des câbles de débrayage des roues

### Aucune pièce requise

### Procédure

1. Déroulez les extrémités des câbles de la partie inférieure du guidon (Figure 6).



G001302

Figure 6

2. Faites passer l'extrémité du câble gauche ou droit par-dessus la partie inférieure du guidon et insérez-la dans le trou du levier de débrayage de roue correspondant (Figure 7).



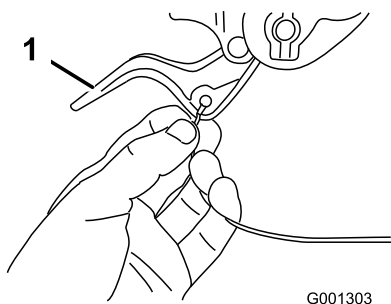


Figure 7

1. Levier de débrayage de roue

3. Retirez l'écrou et la rondelle du guidon, fixez le serre-câble sur le câble et le guidon, remettez la rondelle et l'écrou, et serrez l'écrou à la main (Figure 8).

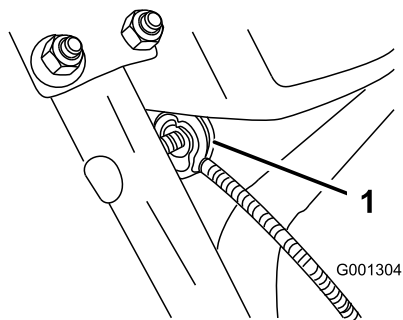


Figure 8

1. Serre-câble (2)

**Important:** Assurez-vous que le côté incurvé du serre-câble est en appui contre le guidon et que le câble passe sous la vis de serrage. Le câble doit être bien droit entre le serre-câble et son point d'attache au levier de débrayage de roue.

4. Tirez doucement sur la gaine du câble jusqu'à ce que le levier de débrayage de roue soit abaissé et que le câble soit tendu. Serrez ensuite fermement l'écrou de serrage du câble (Figure 9).

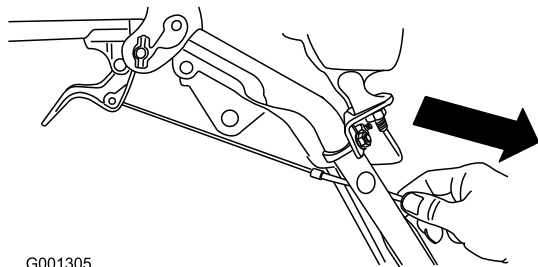


Figure 9

5. Serrez le levier complètement contre le guidon, puis vérifiez l'écartement entre le bas du guidon et l'extrémité du levier de débrayage de roue (Figure 10).

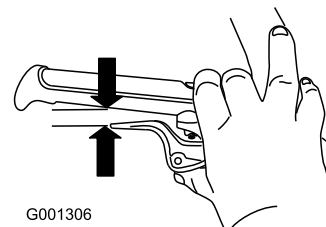


Figure 10

**Remarque:** L'écartement doit être à peu près égal à l'épaisseur d'un crayon (6 mm ou 1/4 po). S'il est plus grand, desserrez l'écrou de serrage du câble, remontez légèrement la gaine du câble, serrez l'écrou puis vérifiez à nouveau l'écartement.

6. Répétez les opérations 2 à 5 pour l'autre câble.

## 3

## Montage de la tringlerie de commande de déplacement

### Aucune pièce requise

### Procédure

1. Retirez la goupille fendue et la rondelle à l'extrémité inférieure de la tige de commande de vitesse et insérez l'extrémité dans le bras de liaison inférieur de sorte que l'extrémité courbe de la tige de commande de vitesse soit dirigée vers l'arrière (Figure 11).

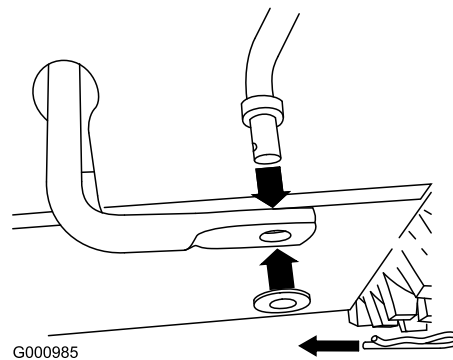


Figure 11

2. Fixez l'extrémité inférieure de la tige de commande de vitesse avec la rondelle et la goupille fendue retirées précédemment.
3. Retirez la goupille fendue et la rondelle extérieure du tourillon à l'extrémité supérieure de la tige de commande de vitesse (Figure 12).

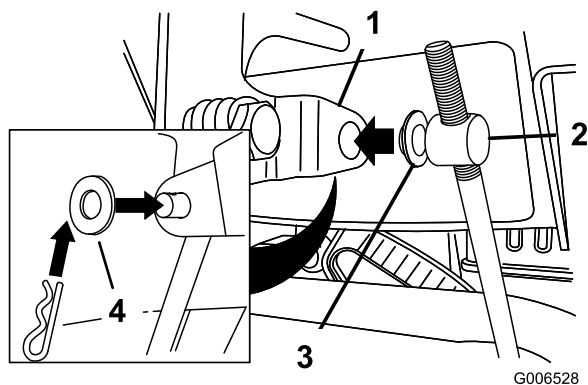


Figure 12

1. Levier sélecteur de vitesse
2. Tourillon
3. Rondelle intérieure
4. Rondelle extérieure

**Remarque:** Pour faciliter l'installation, laissez la rondelle plate sur le tourillon (Figure 12).

4. Placez le sélecteur de vitesses à la position R2.
5. Tournez le bras de liaison inférieur complètement vers le haut (sens anti-horaire) (Figure 13).

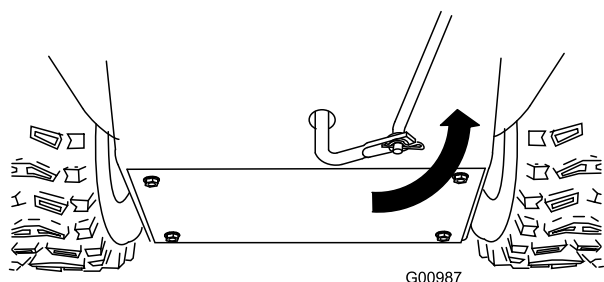


Figure 13

6. Soulevez la tige de commande de vitesse et insérez le tourillon dans le trou du levier sélecteur de vitesses (Figure 12).

**Remarque:** Si le tourillon ne rentre pas dans le trou lorsque vous soulevez la tige de commande de vitesses, tournez-le en haut ou en bas sur la tige jusqu'à ce qu'il rentre dans le trou.

7. Fixez le tourillon et l'extrémité supérieure de la tige de commande de vitesse avec la rondelle extérieure et la goupille fendue retirées précédemment.

**Remarque:** Pour faciliter l'installation, regardez par l'ouverture du sélecteur de vitesses (Figure 14).

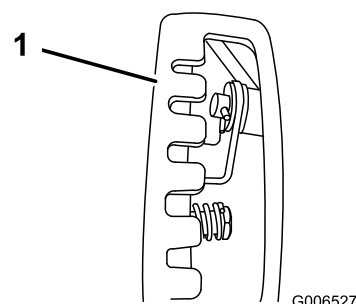


Figure 14

1. Levier de changement de vitesses

## 4

### Montage de la tige d'orientation de l'éjecteur

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

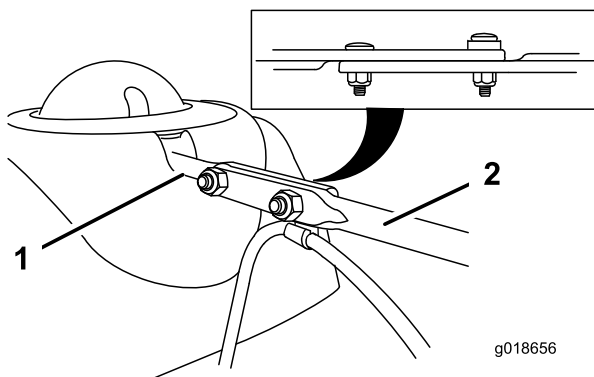
2	Boulons de carrosserie
2	Contre-écrous

#### Procédure

1. Déballez le Quick Stick et tournez-le de façon à le redresser et le centrer.
2. Appuyez sur le déclencheur bleu et tirez le levier à fond en arrière.

**Remarque:** L'éjecteur et le déflecteur doivent être tournés vers l'avant. S'ils ne le sont pas, maintenez le déclencheur bleu enfoncé (mais sans bouger le Quick Stick) et tournez l'éjecteur jusqu'à ce qu'ils soient orientés correctement.

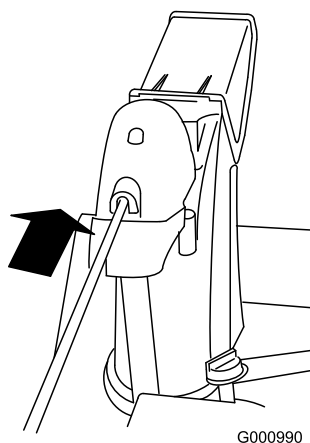
3. Alignez l'extrémité plate arrière de la longue tige d'orientation de l'éjecteur sur l'extrémité plate avant de la tige courte qui part du panneau de commande de façon à les engager l'une dans l'autre (Figure 15).



**Figure 15**

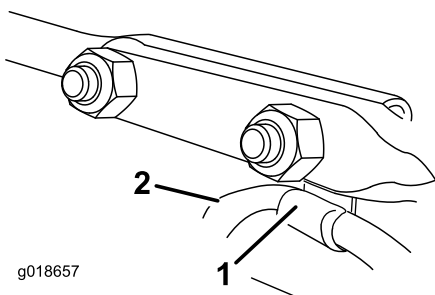
1. Tige courte                      2. Tige longue

4. Insérez l'avant de la tige dans l'ouverture au dos du couvercle du secteur denté de l'éjecteur jusqu'à ce qu'il glisse dans le secteur denté (Figure 16).



**Figure 16**

5. Alignez les trous des extrémités réunies des tiges et insérez 2 boulons de carrosserie (pris dans le sachet de pièces détachées) dans la tige courte par le côté gauche de la machine (vu de la position d'utilisation).
6. Insérez le serre-câble qui supporte le câble du déflecteur sur le boulon avant et fixez les boulons au moyens de contre-écrous fournis dans le sachet de pièces détachées (Figure 17).



**Figure 17**

1. Serre-câble                      2. Câble de déflecteur

7. Maintenez le déclencheur bleu enfoncé et faites effectuer un cercle au Quick Stick pour vérifier que l'éjecteur et le déflecteur fonctionnent correctement.

# 5

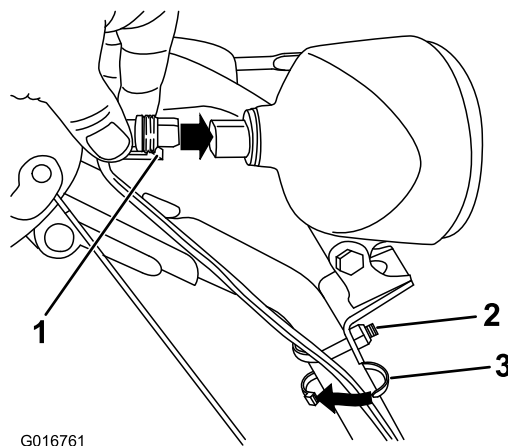
## Connexion du fil du phare

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Serre-câble
---	-------------

### Procédure

1. Branchez directement le connecteur qui est au bout du fil à l'arrière du phare et enfoncez-le bien en place (Figure 18).



**Figure 18**

1. Attache en plastique du connecteur                      3. Serre-câble
2. Étrier fileté

**Remarque:** Assurez-vous que l'attache en plastique du connecteur se trouve en bas (Figure 18).

2. Attachez un serre-câble (pris dans le sachet de pièces détachées) autour du câble et du guidon à environ 2,5 cm (1 po) en dessous de l'étrier fileté (Figure 18).

# 6

## Plein d'huile moteur

Aucune pièce requise

### Procédure

À la livraison de la machine, le carter moteur contient de l'huile.

**Remarque:** Avant de mettre le moteur en marche, vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.

Utilisez une huile détergente automobile de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure. Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur.

Reportez-vous à la Figure 19 ci-dessous pour sélectionner la viscosité d'huile la mieux adaptée pour la plage de température extérieure anticipée :

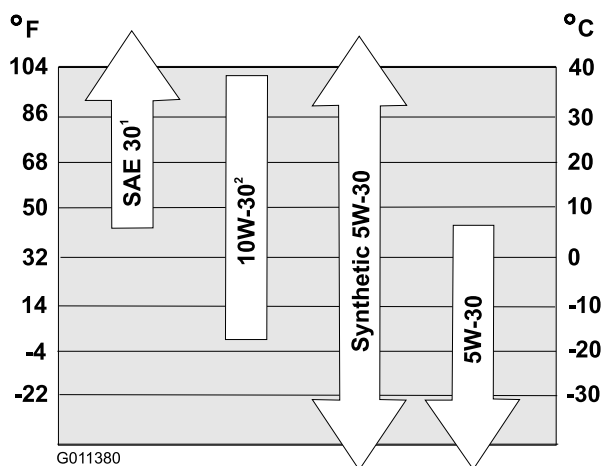


Figure 19

### Capacités d'huile moteur

Modèle	Capacité d'huile moteur
38800	0,53 à 0,59 L (18 à 20 oz)

1. Retirez la jauge et versez de l'huile **lentement** dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau de liquide jusqu'au repère du plein (Full) sur la jauge. **Ne remplissez pas excessivement** (Figure 20). Voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 22).

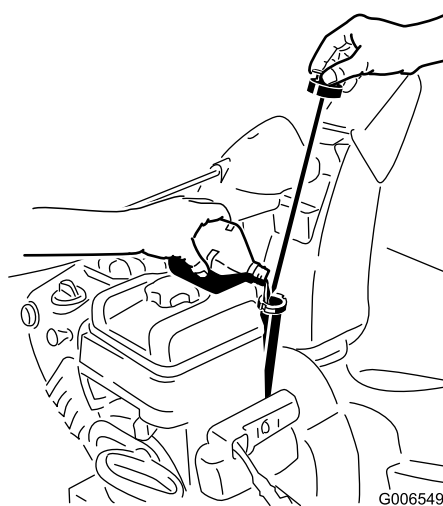


Figure 20

2. Revissez la jauge fermement en place.

**Remarque:** Ne laissez pas couler d'huile autour du goulot de remplissage, car elle risque de se répandre sur les pièces de la transmission et de la faire patiner.

# 7

## Contrôle de la pression des pneus

Aucune pièce requise

### Procédure

Les pneus sont surgonflés à l'usine pour l'expédition. Avant d'utiliser la machine, réduisez la pression des deux pneus à une même valeur comprise entre 1,16 et 1,37 bar (17 et 20 psi).

# 8

## Contrôle de la lame racleuse et des patins

Aucune pièce requise

### Procédure

Voir Contrôle et réglage des patins (page 23).

## Contrôle du fonctionnement de la transmission aux roues

### Aucune pièce requise

### Procédure

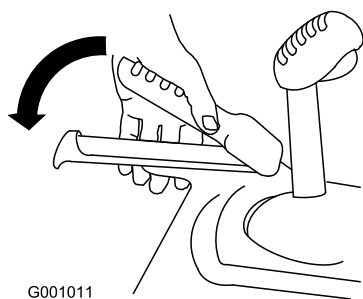
#### PRUDENCE

Si la transmission n'est pas réglée correctement, la machine risque de se déplacer dans la direction opposée à celle recherchée, et de causer des blessures et/ou des dommages matériels.

Vérifiez soigneusement la transmission et réglez-la au besoin.

**Remarque:** Pour contrôler la transmission aux roues, la fonction automotrice doit être engagée en fixant les roues dans l'essieu Voir Fonctionnement en roue libre ou utilisation de l'autotraction (page 15).

1. Démarrez le moteur; voir Démarrage du moteur (page 16).
2. Placez le sélecteur de vitesse à la position R1; voir Utilisation du sélecteur de vitesses (page 19).
3. Serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 21).



**Figure 21**

4. Relâchez le levier de commande de déplacement.
5. Placez le sélecteur de vitesses à la position F1 (voir Utilisation du sélecteur de vitesses).
6. Serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 21).

La machine devrait avancer. Si la machine ne bouge pas ou se déplace en arrière, procédez comme suit :

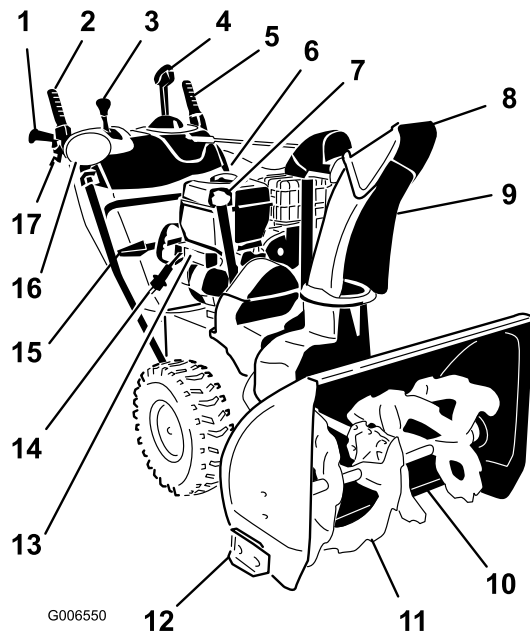
- A. Relâchez le levier de commande de déplacement et coupez le moteur.
- B. Retirez le tourillon du sélecteur de vitesses (Figure 12).
- C. Tournez le tourillon vers le haut (sens antihoraire) sur la tige de commande de vitesse (Figure 12).
- D. Remettez le tourillon sur le sélecteur de vitesses (Figure 12).
7. Recommencez cette procédure jusqu'à ce qu'aucun réglage supplémentaire ne soit requis.

**Important:** Si la machine se déplace alors que le levier de commande de déplacement est desserré, vérifiez le câble de commande de déplacement (voir 9 Contrôle du fonctionnement de la transmission aux roues (page 12)) ou portez la machine chez un réparateur agréé pour la faire réviser.

La machine devrait reculer. Si ce n'est pas le cas, ou si la machine se déplace en avant, procédez comme suit :

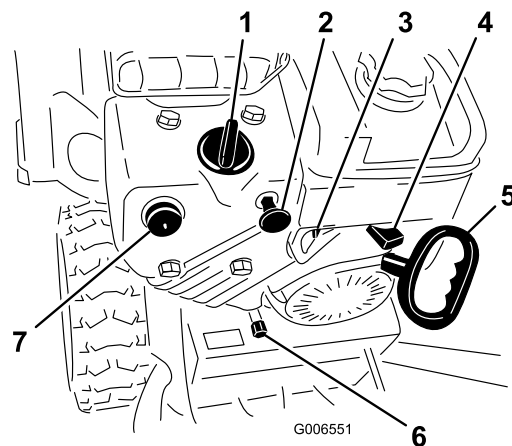
- A. Relâchez le levier de commande de déplacement et coupez le moteur.
- B. Retirez le tourillon du sélecteur de vitesses (Figure 12).
- C. Tournez le tourillon vers le bas (sens horaire) sur la tige de commande de vitesse (Figure 12).
- D. Remettez le tourillon sur le sélecteur de vitesses (Figure 12).

# Vue d'ensemble du produit



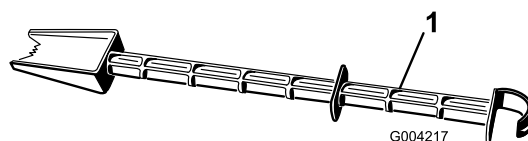
**Figure 22**

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Poignée (2)                                       | 9. Éjecteur                        |
| 2. Entraînement de la vis sans fin/turbine           | 10. Lame racleuse                  |
| 3. Levier sélecteur de vitesse                       | 11. Vis sans fin                   |
| 4. Commande d'orientation de l'éjecteur Quick Stick™ | 12. Patin (2)                      |
| 5. Levier de commande de déplacement                 | 13. Bouton de démarreur électrique |
| 6. Bouchon du réservoir de carburant                 | 14. Prise de démarreur électrique  |
| 7. Goulot de remplissage/jauge d'huile moteur        | 15. Outil de déneigement           |
| 8. Déflecteur d'éjecteur                             |                                    |



**Figure 23**

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Starter                        | 5. Démarreur à lanceur        |
| 2. Commutateur d'allumage         | 6. Bouchon de vidange d'huile |
| 3. Robinet d'arrivée de carburant | 7. Amorceur                   |
| 4. Commande d'accélérateur        |                               |



**Figure 24**

1. Outil de déneigement (attaché au guidon)

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Fonctionnement en roue libre ou utilisation de l'autotraction

La souffleuse à neige peut être utilisée en roue libre ou en autotraction.

Pour déplacer la machine en roue libre, insérez les goupilles dans les trous de l'essieu, mais pas dans les moyeux (Figure 25).

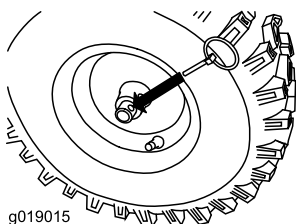


Figure 25

Pour que la machine se propulse automatiquement, insérez la goupille dans les trous des moyeux de roue et dans les trous intérieurs des essieux (Figure 26).

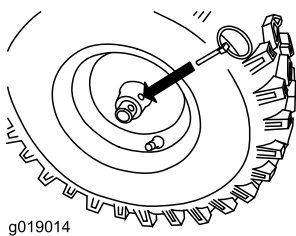


Figure 26

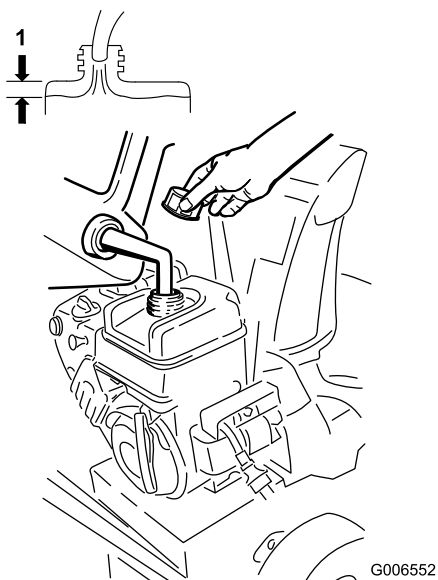
## Remplissage du réservoir de carburant



L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la machine directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de faire le plein.
- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur quand le moteur est froid. Essayez le carburant éventuellement répandu.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de la portée des enfants.
- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul  $[R+M]/2$ ).
- L'utilisation de carburant oxygéné contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE par volume est tolérée.
- N'utilisez **pas** de mélanges d'essence à l'éthanol (E15 ou E85 par exemple) avec plus de 10 % d'éthanol par volume. Cela peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

**Important:** Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois. **N'ajoutez pas d'huile à l'essence.**

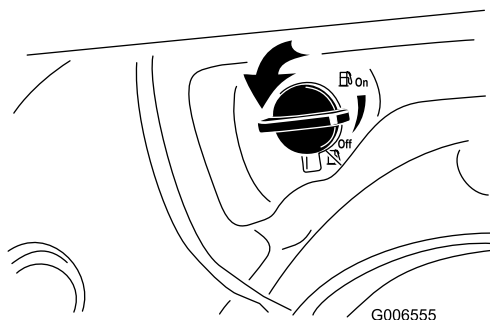


**Figure 27**

1. 3,8 cm (1-1/2 po)

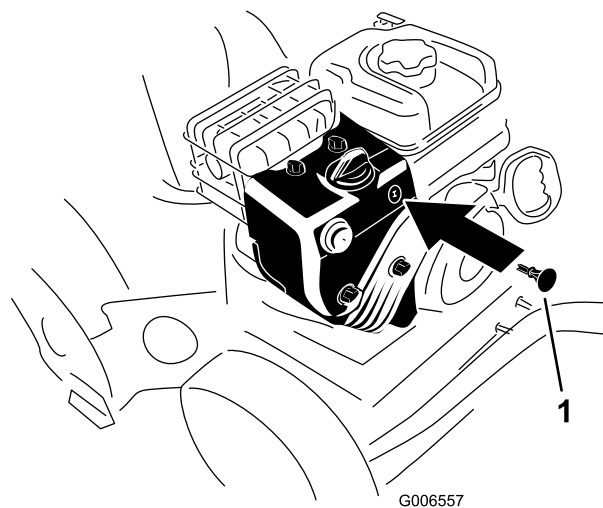
## Démarrage du moteur

1. Contrôle du niveau d'huile moteur. Voir Contrôle du niveau d'huile moteur à la section Entretien.
2. Ouvrez le robinet de carburant en le tournant de 1/4 de tour dans le sens antihoraire (Figure 28).



**Figure 28**

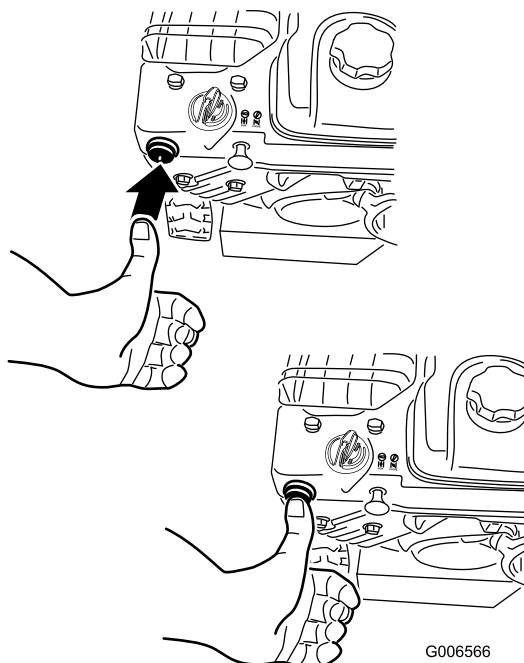
3. Insérez la clé de contact dans le commutateur d'allumage (Figure 29).



**Figure 29**

1. Clé de contact

4. Appuyez fermement à 2 reprises sur l'amorçeur avec le pouce (à partir de -9 °C [15 °F]) ou à 4 reprises (en dessous de -9°C [15 °F]), en marquant une pause d'une seconde chaque fois (Figure 30).



**Figure 30**

5. Tournez la commande de starter à la position Starter sélectionné (Figure 31).



G006556

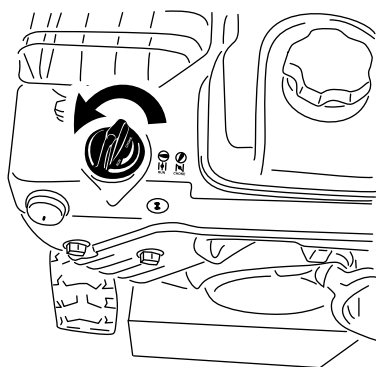
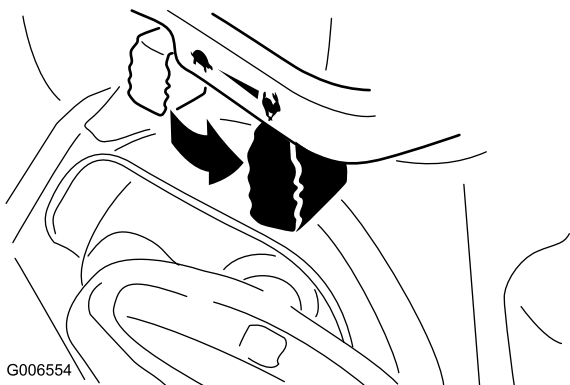


Figure 31

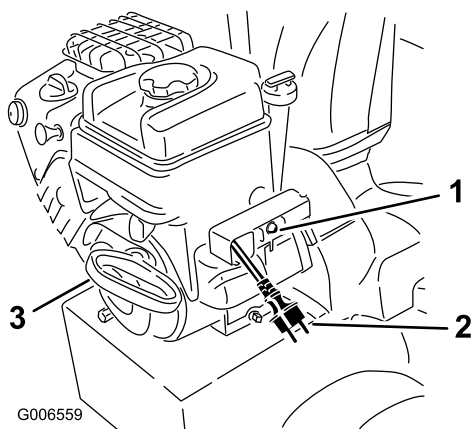
6. Placez la commande d'accélérateur en position haut régime (Figure 32).



G006554

Figure 32

7. Démarrez la machine en tirant sur le lanceur ou en appuyant sur le bouton du démarreur électrique (Figure 33).



G006559

Figure 33

- |                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Bouton de démarreur électrique | 3. Démarreur à lanceur |
| 2. Prise de démarreur électrique  |                        |

**Important:** Pour éviter d'endommager le démarreur électrique, ne l'actionnez que brièvement (5 secondes maximum, puis attendez une minute avant de recommencer). Si le moteur ne démarre toujours pas, portez la machine chez un réparateur Toro agréé pour la faire réviser.

8. Débranchez le cordon d'alimentation, d'abord de la prise puis de la machine.
9. Laissez chauffer le moteur quelques minutes; tournez la commande de starter vers la position Marche. Attendez que le moteur tourne régulièrement avant de modifier le réglage du starter.

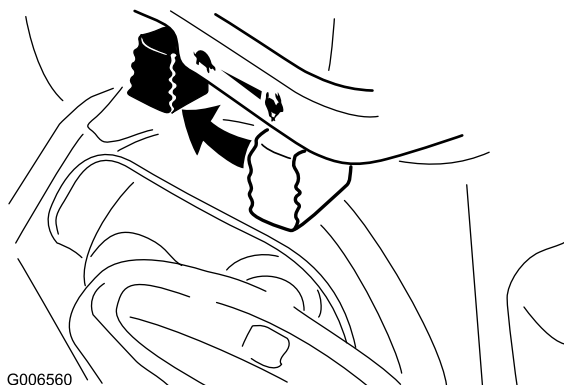
## PRUDENCE

Si vous laissez la machine branchée à une prise secteur, elle risque d'être mise en marche accidentellement, et de blesser quelqu'un ou de causer des dommages matériels.

Débranchez le cordon d'alimentation quand la machine ne sert pas.

## Arrêt du moteur

1. Déplacez la commande d'accélérateur en position Bas régime, puis en position Arrêt (Figure 34).



G006560

Figure 34

2. Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
3. Enlevez la clé de contact.
4. Fermez le robinet de carburant en le tournant dans le sens horaire (Figure 35).

**Remarque:** Pour utiliser le démarreur électrique, raccordez un cordon d'alimentation d'abord au démarreur puis à une prise d'alimentation.

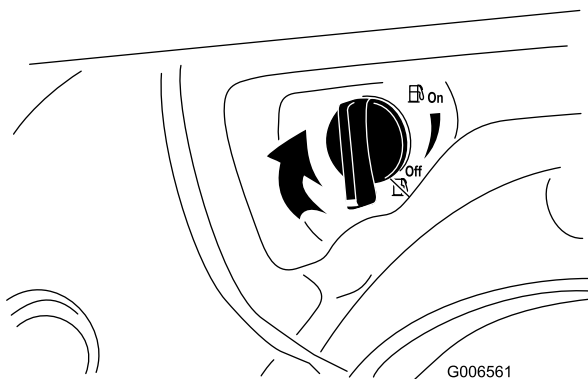


Figure 35

5. Tirez sur le lanceur à 3 ou 4 reprises. Ceci aide à éviter le gel du lanceur.

## Fonctionnement de la transmission aux roues

### PRUDENCE

Si la transmission n'est pas réglée correctement, la machine risque de se déplacer dans la direction opposée à celle recherchée, et de causer des blessures et/ou des dommages matériels.

Vérifiez soigneusement la transmission et réglez-la au besoin; voir 9 Contrôle du fonctionnement de la transmission aux roues (page 12) pour plus de renseignements.

**Important:** Si la machine se déplace alors que le levier de commande de déplacement est desserré, vérifiez le câble de commande de déplacement (voir Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement) ou portez la machine chez un réparateur agréé pour la faire réviser.

**Important:** Pour actionner la transmission aux roues, la fonction d'autotraction de la machine doit être engagée. Voir Fonctionnement en roue libre ou utilisation de l'autotraction (page 15).

1. Pour engager la transmission aux roues, serrez le levier gauche (déplacement) contre la poignée (Figure 36).

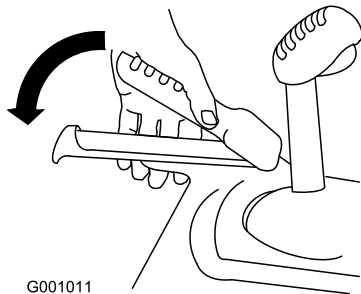


Figure 36

2. Pour arrêter le déplacement de la machine, relâchez le levier.

## Utilisation des leviers de débrayage des roues

Les leviers de débrayage des roues permettent de débrayer momentanément la transmission à une ou aux deux roues tout en laissant le levier de transmission aux roues engagé. Cela permet de manœuvrer la machine avec plus de facilité.

**Remarque:** Le maintien du levier de déplacement contre le guidon engage la transmission aux deux roues.

Pour faire tourner la machine vers la droite, soulevez le levier de débrayage de roue droite et rapprochez-le du guidon (Figure 37).

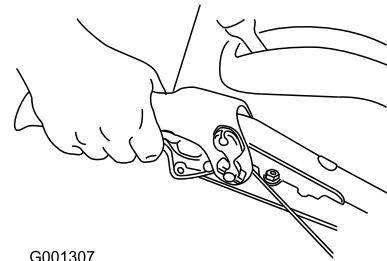


Figure 37

**Remarque:** Cela désengage uniquement la transmission à la roue droite, la roue gauche continue de tourner, et la machine vire alors à droite.

**Remarque:** De même, lorsque vous serrez le levier de débrayage de la roue gauche, la machine vire à gauche.

Lorsque vous avez fini de tourner, relâchez le levier de débrayage de la roue; la transmission aux deux roues est alors rétablie (Figure 38).

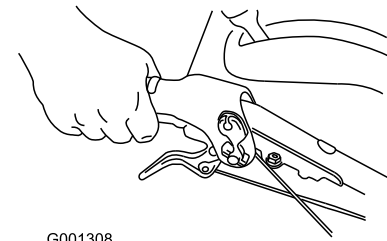


Figure 38

Le fait de serrer momentanément puis de relâcher le levier de débrayage de roue gauche ou droite permet d'ajuster la direction et de maintenir la machine en ligne droite, particulièrement sur neige épaisse.

Le fait de serrer les deux leviers de débrayage de roues simultanément désengage la transmission aux deux roues. Il est alors possible de faire marche arrière sans s'arrêter pour sélectionner la marche arrière. Cela permet également

de manœuvrer et de transporter la machine plus facilement quand le moteur est arrêté.

## Utilisation du sélecteur de vitesses

Le sélecteur permet de sélectionner 6 vitesses en marche avant et 2 en marche arrière. Pour changer de vitesse, relâchez le levier de commande de déplacement et placez le sélecteur à la position voulue (Figure 39). Le levier s'engage dans un cran pour chaque vitesse choisie.

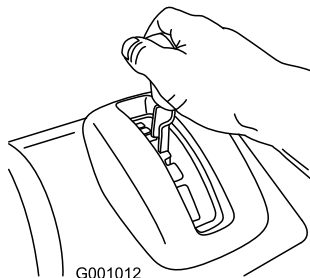


Figure 39

## Utilisation de la commande de la vis sans fin/turbine

1. Pour engager la vis sans fin/turbine, serrez le levier droit (vis sans fin/turbine) contre la poignée (Figure 40).

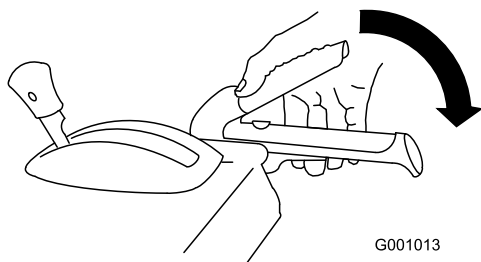


Figure 40

2. Relâchez le levier droit pour arrêter la vis sans fin et la turbine.

**Important:** Lorsque vous engagez à la fois le levier de commande de la vis sans fin/turbine et le levier de commande de déplacement, ce dernier bloque le levier de la vis sans fin/turbine, ce qui libère votre main droite. Pour relâcher les deux leviers, il suffit de relâcher le levier gauche (déplacement).

3. Si la vis sans fin et la turbine continuent de tourner après que vous avez relâché le levier de commande, n'utilisez pas la machine. Contrôlez le câble de commande de la vis sans fin/turbine (voir Utilisation de la commande de la vis sans fin/turbine (page 19)) et

réglez-le au besoin. Sinon, portez la machine chez un dépositaire agréé pour la faire réviser.

### ⚠ ATTENTION

Si la vis sans fin et la turbine continuent de tourner après que vous avez relâché le levier de commande de la vis sans fin/turbine, vous risquez de vous blesser gravement ou de blesser d'autres personnes.

**N'utilisez pas la machine. Portez-la chez un réparateur Toro agréé pour la faire réviser.**

## Utilisation du Quick Stick®

Appuyez de façon continue sur le déclencheur bleu pour utiliser le Quick Stick afin de déplacer l'éjecteur et son déflecteur. Relâchez le déclencheur pour bloquer l'éjecteur et le déflecteur en position (Figure 41).

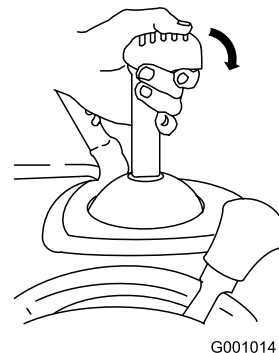


Figure 41

## Déplacement de l'éjecteur

Appuyez de façon continue sur le déclencheur bleu puis déplacez le Quick Stick vers la gauche pour orienter l'éjecteur à gauche, ou vers la droite pour orienter l'éjecteur à droite (Figure 42).

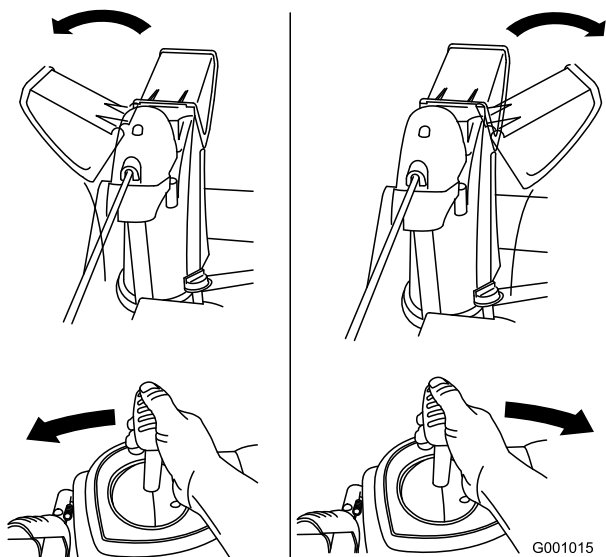


Figure 42

- Si l'éjecteur ne bouge pas, voir Réglage du verrou de l'éjecteur (page 27).
- Si l'éjecteur ne tourne pas autant à gauche qu'à droite, vérifiez que le câble passe à l'intérieur du guidon. Voir 1 Montage de la partie supérieure du guidon (page 8).
- Si l'éjecteur ne se bloque pas en position quand vous relâchez le déclencheur, voir Réglage du verrou de l'éjecteur (page 27).

## Déplacement du déflecteur

Maintenez le déclencheur bleu enfoncé et déplacez le Quick Stick vers l'avant pour abaisser le déflecteur, ou vers l'arrière pour l'élever (Figure 43).

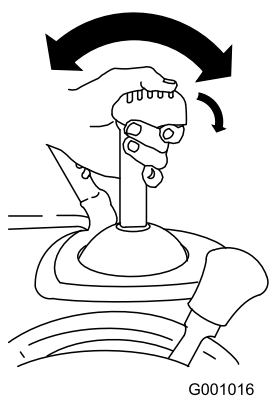


Figure 43

## Dégagement de l'éjecteur

### ⚠ ATTENTION

Si la vis sans fin/turbine fonctionne mais que la neige n'est pas éjectée, l'éjecteur est peut-être bouché.

N'utilisez jamais vos mains pour déboucher un éjecteur obstrué. Vous pourriez vous blesser.

- Pour déboucher l'éjecteur, restez à la position de fonctionnement et débloquez le levier (de déplacement) gauche. La vis sans fin/turbine étant en marche, appuyez sur le guidon pour soulever l'avant de la machine de quelques centimètres (pouces). Soulevez ensuite le guidon rapidement pour cogner le sol avec l'avant de la machine. Répétez cette procédure au besoin jusqu'à ce que la neige sorte régulièrement par l'éjecteur.
- S'il est impossible de déboucher l'éjecteur en cognant l'avant de la machine sur le sol, **arrêtez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles, puis dégagez l'obstruction à l'aide d'un outil de nettoyage et jamais avec la main.**

**Important:** Les patins peuvent être déplacés si vous cognez l'avant de la machine sur le sol pour déboucher l'éjecteur. Réglez les patins et serrez leurs boulons fermement.

## Prévention du blocage par le gel

- Dans certaines conditions enneigées et par temps froid, certaines commandes et pièces mobiles peuvent être bloquées par le gel. **Ne forcez jamais les commandes pour les faire fonctionner lorsqu'elles sont gelées.** Si certaines commandes ou pièces sont difficiles à utiliser, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes.
- Après utilisation de la machine, laissez le moteur tourner quelques minutes pour éviter que les pièces mobiles ne soient bloquées par le gel. Engagez la vis sans fin/turbine pour évacuer toute la neige encore présente dans le carénage. Tournez le Quick Stick pour l'empêcher d'être bloqué par le gel. Arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez la glace et la neige qui se trouvent sur la machine.
- Une fois le moteur arrêté, tirez la poignée du lanceur à plusieurs reprises et appuyez une fois sur le bouton du démarreur électrique pour empêcher les démarreurs électriques et à lanceur de geler.

# Conseils d'utilisation

## DANGER

Quand la machine est en marche, la vis sans fin et la turbine peuvent tourner et sectionner ou blesser les mains et les pieds.

- Avant de régler, nettoyer, contrôler, dépanner ou réparer la machine, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le pour éviter tout risque de démarrage accidentel.
- Retirez l'obstruction de l'éjecteur; voir **Dégagement de l'éjecteur**. Le cas échéant, dégagez l'éjecteur à l'aide de l'outil de nettoyage, jamais avec la main.
- Restez derrière le guidon et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine.
- Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou les vêtements à l'écart des pièces cachées, mobiles ou en rotation.

## ATTENTION

Des pierres, des jouets ou d'autres objets peuvent être ramassés et projetés par la turbine et blesser gravement l'utilisateur ou des personnes à proximité.

- Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par les vis sans fin dans la zone à débayer.
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
- Réglez toujours la commande d'accélérateur sur haut régime pour débayer la neige.
- Si le moteur ralentit sous l'effet d'une charge ou si les roues patinent, sélectionnez une vitesse plus basse.
- Si l'avant de la machine se soulève, sélectionnez une vitesse plus basse. Si l'avant continue de se soulever, soulevez la machine par les poignées.

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 2 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez et réglez le câble de commande de déplacement au besoin.</li><li>• Contrôlez et réglez le câble de commande de la vis sans fin/turbine au besoin.</li></ul>
Après les 5 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur.</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez la bougie.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez les patins et réglez-les au besoin.</li><li>• Contrôlez le câble de commande de déplacement et réglez-le ou remplacez-le au besoin.</li><li>• Contrôlez le câble de commande de la vis sans fin/turbine et réglez-le ou remplacez-le au besoin.</li><li>• Contrôlez le niveau d'huile du boîtier d'engrenages de la vis sans fin et faites l'appoint si nécessaire.</li><li>• Graissez l'arbre hexagonal.</li></ul>
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à 1,16–1,37 bar (17–20 psi).</li><li>• En fin de saison, faites tourner le moteur pour assécher complètement le réservoir et le carburateur.</li><li>• Demandez à un réparateur agréé de contrôler et de remplacer la courroie de déplacement et/ou la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine le cas échéant.</li></ul>

**Important:** Vous trouverez d'autres informations sur l'entretien et la révision de la machine sur le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

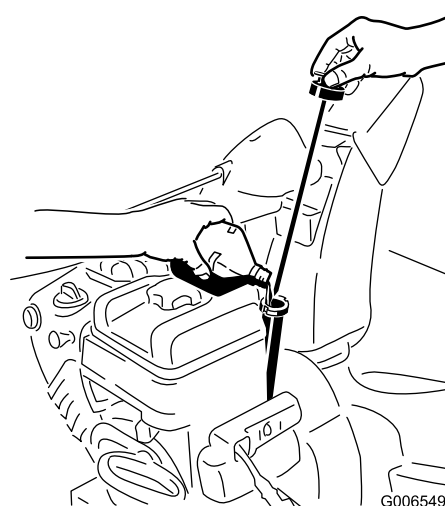
## Préparation à l'entretien

1. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
3. Débranchez le fil de la bougie. Voir Remplacement de la bougie.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.

1. Retirez la jauge, essuyez-la sur un chiffon et remettez-la dans le goulot de remplissage.
2. Ressortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile (Figure 44). Faites l'appoint si le niveau est en dessous du repère « Add » sur la jauge. Voir 6 Plein d'huile moteur (page 11).



**Figure 44**

# Contrôle et réglage des patins

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Contrôlez les patins et réglez-les au besoin.

Contrôlez les patins pour vérifier que la vis sans fin ne touche pas le sol. Réglez-les selon les besoins pour compenser l'usure.

1. Contrôlez la pression des pneus. Voir 7 Contrôle de la pression des pneus (page 12).
2. Desserrez les écrous de fixation des deux patins aux côtés de la vis sans fin jusqu'à ce que les patins puissent coulisser aisément vers le haut et vers le bas (Figure 45).

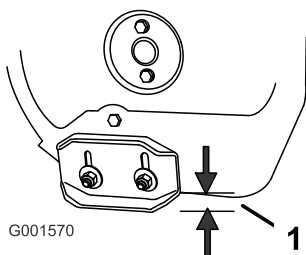


Figure 45

1. 1,3 cm (1/2 po)

3. Supportez les panneaux latéraux pour les éloigner **au moins** de 1,3 cm (1/2 po) d'une surface de niveau.

**Important:** Les patins doivent supporter les lames de la vis sans fin au-dessus du sol.

4. Vérifiez que la lame racleuse est bien parallèle et à 3 mm (1/8 po) de la surface du sol.

**Remarque:** Si le sol est fissuré, inégal ou irrégulier, réglez les patins de manière à élever la lame racleuse. Sur le gravier, réglez les patins plus bas pour éviter que la machine ne ramasse des cailloux.

5. Abaissez les patins jusqu'à ce qu'ils soient de niveau avec le sol.
6. Serrez fermement les écrous qui fixent les patins aux côtés de la vis sans fin.

**Remarque:** Pour régler rapidement les patins s'ils sont desserrés, supportez la lame racleuse à 3 mm (1/8 po) du sol, puis rapprochez les patins du sol.

**Remarque:** Si les patins sont excessivement usés, vous pouvez les retourner et les régler pour vous servir du côté intact.

Une fois par an—Contrôlez le câble de commande de déplacement et réglez-le ou remplacez-le au besoin.

Si la machine ne bouge pas en marche avant ou arrière, ou si elle se déplace quand vous relâchez le levier de commande de déplacement, réglez le câble de déplacement.

Lorsque le levier de commande de déplacement est désengagé, vérifiez la goupille dans la fente allongée à gauche de la machine, au-dessus du pneu. L'avant de la fente et le bord avant de la goupille doivent être distants de 1 à 1,5 mm (1/32 à 1/16 po) (Figure 46).

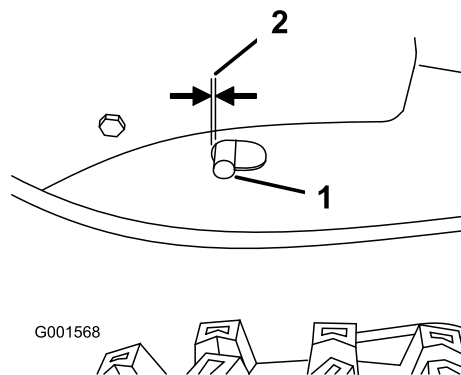


Figure 46

1. Goupille
2. 1 à 1,5 mm (1/32 à 1/16 po)

Si le câble gauche (déplacement) est mal réglé, procédez comme suit :

1. Desserrez l'écrou de blocage.
2. Desserrez ou serrez le tendeur pour régler la goupille jusqu'à obtention de l'écartement correct par rapport à l'avant de la fente.
3. Resserrez l'écrou de blocage (Figure 47).

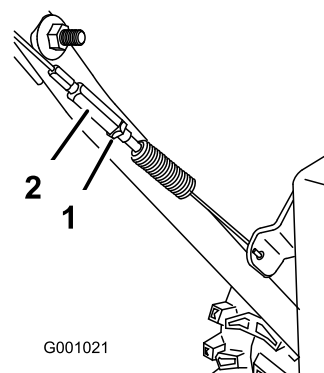


Figure 47

1. Écrou de blocage
2. Tendeur

## Contrôle et réglage du câble de commande de déplacement

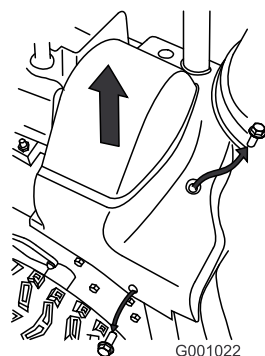
**Périodicité des entretiens:** Après les 2 premières heures de fonctionnement—Contrôlez et réglez le câble de commande de déplacement au besoin.

# Contrôle et réglage du câble de commande de la vis sans fin/turbine

**Périodicité des entretiens:** Après les 2 premières heures de fonctionnement—Contrôlez et réglez le câble de commande de la vis sans fin/turbine au besoin.

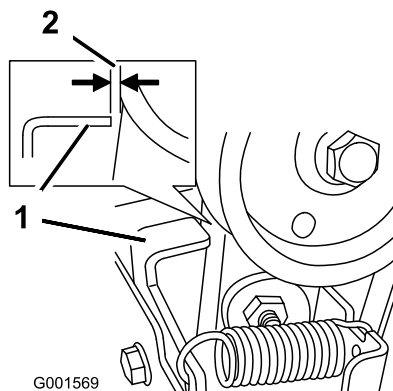
Une fois par an—Contrôlez le câble de commande de la vis sans fin/turbine et réglez-le ou remplacez-le au besoin.

1. Retirez les 2 vis du côté droit du couvercle de courroie, comme indiqué.
2. Soulevez le côté droit du couvercle de courroie (Figure 48).



**Figure 48**

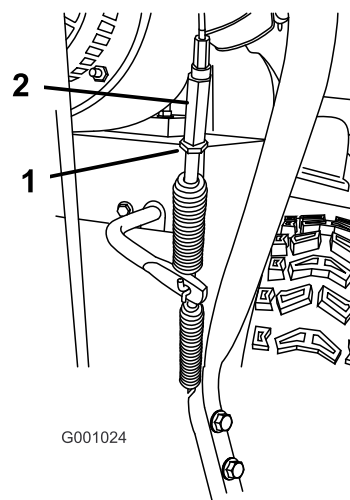
3. Lorsque le levier de commande de la vis sans fin/turbine est désengagé, vérifiez qu'il existe un écart de 1,5 mm (1/16 po) entre l'embrayage de vis sans fin et la patte (Figure 49).



**Figure 49**

1. Patte
2. 1,5 mm (1/16 po)

4. Si le câble de commande de la vis sans fin/turbine est mal réglé, procédez comme suit :
5. Desserrez l'écrou de blocage (Figure 50).



**Figure 50**

1. Écrou de blocage
2. Tendeur

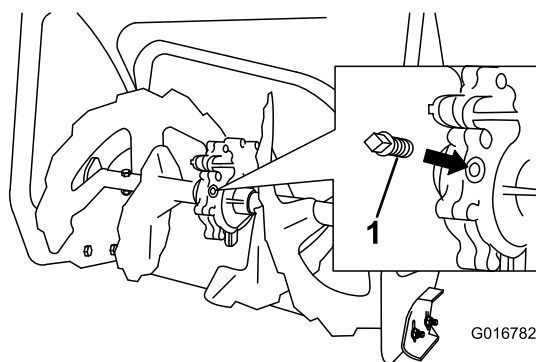
6. Desserrez ou serrez le tendeur de réglage de la tension du câble (Figure 50).
7. Réglez le tendeur jusqu'à obtention de l'écart correct.
8. Resserrez l'écrou de blocage.
9. Insérez les 2 vis retirées précédemment dans le couvercle de la courroie.
10. Si le câble de commande de la vis sans fin/turbine est correctement réglé mais qu'un problème subsiste, contactez un réparateur agréé.

## Contrôle du niveau d'huile du boîtier d'engrenages de la vis sans fin

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Contrôlez le niveau d'huile du boîtier d'engrenages de la vis sans fin et faites l'appoint si nécessaire.

1. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon de tuyau (Figure 51).





**Figure 51**

1. Obturateur de tuyau

3. Retirez le bouchon de tuyau du boîtier d'engrenages.
4. Vérifiez le niveau d'huile dans le boîtier d'engrenages. L'huile doit atteindre le niveau de trop plein dans l'ouverture du goulot de remplissage.
5. Si le niveau est insuffisant, ajoutez de l'huile pour engrenages GL-5 ou GL-6, SAE 85-95 EP dans le boîtier d'engrenages jusqu'au point de trop-plein.

**Remarque:** N'utilisez pas d'huile synthétique.

6. Remettez le bouchon de tuyau dans le boîtier d'engrenages.

## Vidange de l'huile moteur

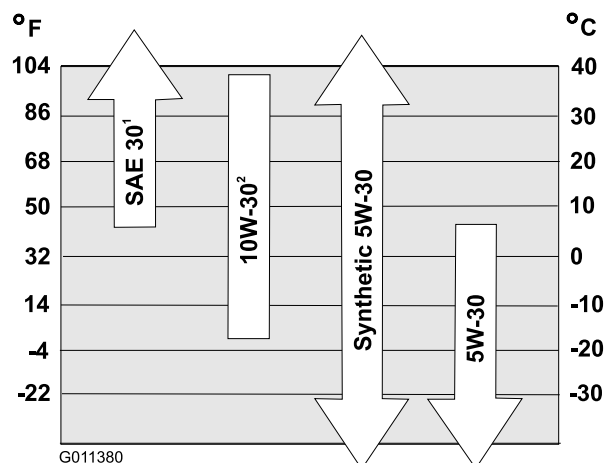
**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur.

Toutes les 25 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile moteur.

Dans la mesure du possible, faites tourner le moteur juste avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter son écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

Utilisez une huile détergente automobile de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure. Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur.

Reportez-vous à la Figure 52 ci-dessous pour sélectionner la viscosité d'huile la mieux adaptée pour la plage de température extérieure anticipée :

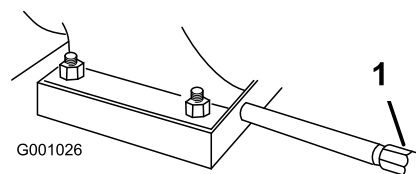


**Figure 52**

### Capacités d'huile moteur

Modèle	Capacité d'huile moteur
38800	0,53 à 0,59 L (18 à 20 oz)

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de vidange d'huile (Figure 53).



**Figure 53**

1. Bouchon de vidange d'huile

2. Placez un bac de vidange sous le tube de vidange et retirez le bouchon.
3. Vidangez l'huile.

**Remarque:** Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

4. Remettez le bouchon de vidange.
5. Remplissez le carter moteur. Voir 6 Plein d'huile moteur (page 11).

## Graissage de l'arbre hexagonal

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an—Graissez l'arbre hexagonal.

Graissez légèrement l'arbre hexagonal une fois par an avec de l'huile moteur de type automobile (Figure 54).

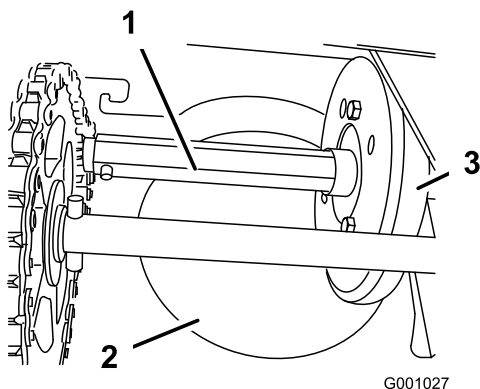


Figure 54

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Arbre hexagonal                                | 3. Roue en caoutchouc |
| 2. Plateau d'entraînement à friction en aluminium |                       |

**Important:** Veillez à ne pas faire couler d'huile sur la roue en caoutchouc ou le plateau d'entraînement à friction en aluminium, sinon la transmission patinera (Figure 54).

1. Vidangez le réservoir de carburant.
2. Basculez la machine en avant sur le carter de la vis sans fin et calez-la pour qu'elle ne puisse pas tomber.
3. Retirez le couvercle arrière (Figure 55).

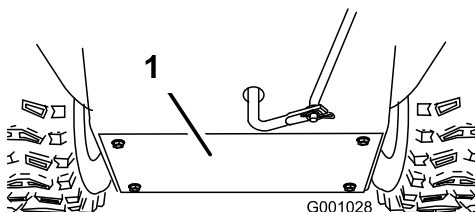


Figure 55

1. Plaque arrière
4. Placez le sélecteur de vitesses à la position R2.
5. Graissez **légèrement** l'arbre hexagonal à l'aide de votre doigt plongé dans l'huile moteur.
6. Placez le sélecteur de vitesses à la position 6.
7. Lubrifiez l'autre extrémité de l'arbre hexagonal.
8. Déplacez le sélecteur de vitesses en avant et en arrière à plusieurs reprises.
9. Montez le couvercle arrière et redressez la machine en position normale.

## Remplacement de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Remplacez la bougie.

### ⚠ ATTENTION

Si vous remplacez la bougie alors que le moteur est chaud, vous risquez de vous brûler.

Attendez que le moteur ait refroidi avant de remplacer la bougie.

Utilisez une bougie Toro ou équivalente (Champion® RN9YC ou NGK BPR6ES).

1. Enlevez le capuchon (Figure 56).

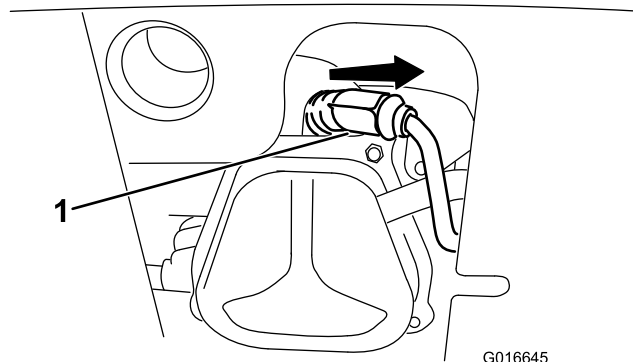


Figure 56

1. Capuchon de bougie
2. Nettoyez la surface autour de la base de la bougie.

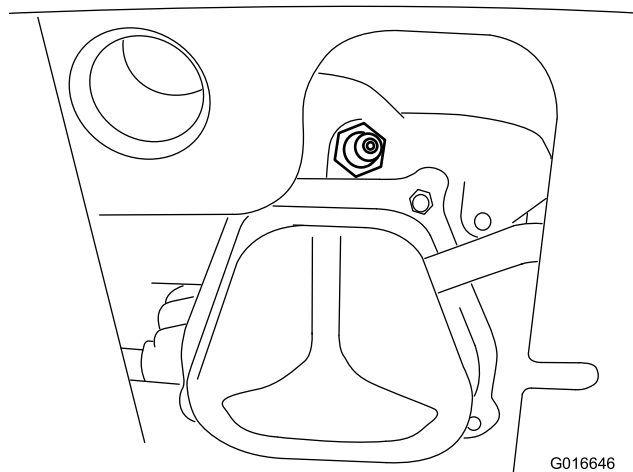
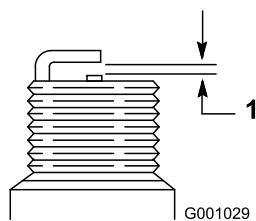


Figure 57

3. Enlevez la bougie d'allumage usagée et mettez-la au rebut.

**Remarque:** Vous aurez besoin d'une rallonge de clé à cliquet pour enlever la bougie.

4. Réglez l'écartement des électrodes de la nouvelle bougie à 0,76 mm (0,030 po) (Figure 58).



**Figure 58**

1. 0,76 mm (0,030 po)

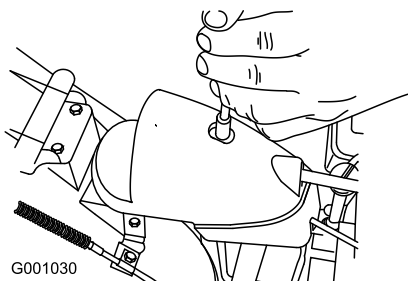
5. Installez la nouvelle bougie d'allumage, serrez-la fermement et reliez le câble d'allumage à la bougie.

**Remarque:** Assurez-vous que le câble d'allumage s'enclenche bien en place sur la bougie.

## Réglage du verrou de l'éjecteur

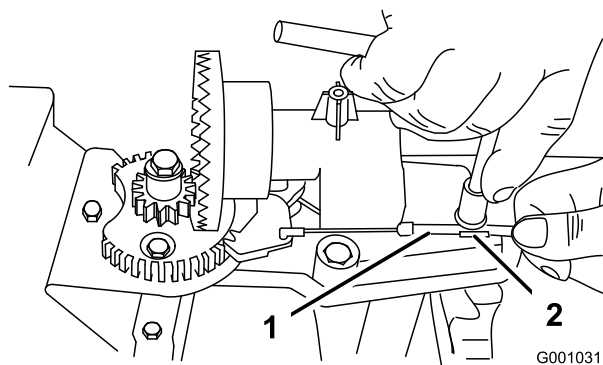
Si l'éjecteur ne se bloque pas à la position voulue ou ne se débloque pas quand vous voulez modifier sa position, réglez son verrou.

1. Retirez la fixation du couvercle du secteur denté (Figure 59), soulevez l'avant du couvercle et faites-le coulisser en arrière de façon à l'écarter.



**Figure 59**

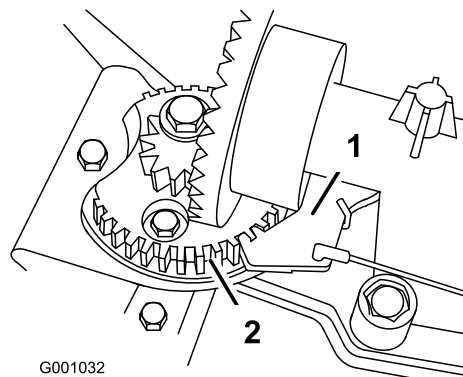
2. Desserrez le boulon du serre-câble (Figure 60).



**Figure 60**

1. Gaine du câble
2. Serre-câble

3. Saisissez la gaine du câble et déplacez-la vers l'avant de la machine jusqu'à ce que le cliquet de verrouillage de l'éjecteur s'engage complètement dans les dents du secteur (Figure 60 et Figure 61).



**Figure 61**

1. Cliquet de verrouillage de l'éjecteur
2. Dents du secteur

**Remarque:** Le cliquet est rappelé par ressort et s'engage naturellement dans les dents du secteur (Figure 61).

4. Éliminez le mou du câble en tirant la gaine en arrière.
5. Serrez le boulon sur le serre-câble en veillant à ne pas arracher la partie en plastique.
6. Montez et fixez le couvercle du secteur denté.

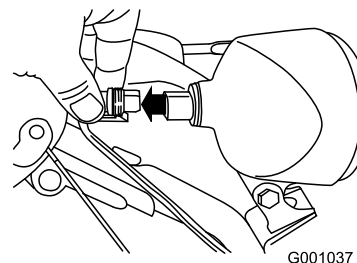
## Remplacement des courroies d'entraînement

Si la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine ou la courroie de transmission est usée, imbibée d'huile ou autrement endommagée, demandez à un réparateur agréé de remplacer la courroie.

## Remplacement de l'ampoule du phare

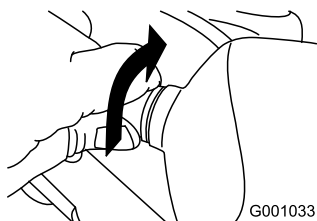
Utilisez une ampoule halogène **GE 899 de 37 W**. Ne touchez pas l'ampoule avec les doigts et ne la laissez pas exposée à la poussière ou à l'humidité.

1. Débranchez le connecteur à l'arrière du phare (Figure 62).



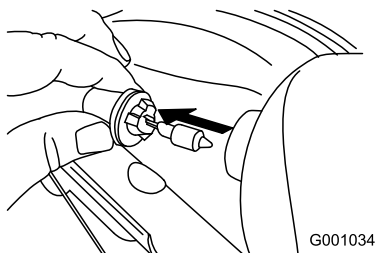
**Figure 62**

2. Tournez la base de l'ampoule dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée (Figure 63).



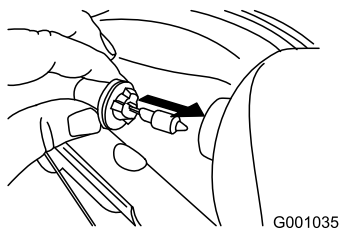
**Figure 63**

- 
3. Sortez directement l'ampoule de l'arrière du phare (Figure 64).



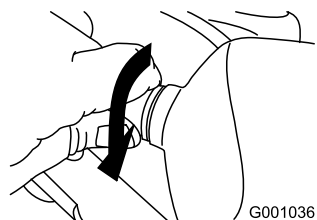
**Figure 64**

- 
4. Introduisez une ampoule neuve dans le phare par l'arrière (Figure 65).



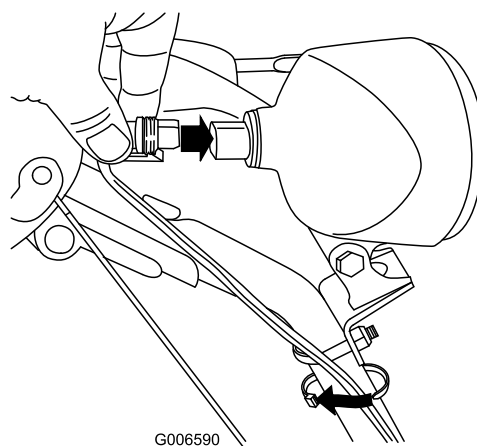
**Figure 65**

- 
5. Tournez l'embase de l'ampoule dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien vissée (Figure 66).



**Figure 66**

- 
6. Branchez le connecteur du fil directement à l'arrière du phare en l'enfonçant bien en place (Figure 67).



**Figure 67**

---

# Remisage

## ⚠ ATTENTION

- Les vapeurs d'essence sont explosives.
- Ne conservez pas l'essence plus d'un mois.
- Ne remisez pas la machine dans un local fermé où se trouve une flamme nue.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine.

## Préparation de la machine au remisage

1. Lors du dernier plein de l'année, ajoutez du stabilisateur au carburant frais.

**Remarque:** Le carburant ne doit pas être stocké plus longtemps que ne le recommande le fabricant du stabilisateur.

2. Faites tourner le moteur 10 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
3. Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
4. Amorcez et remettez le moteur en marche.
5. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
6. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
7. Enlevez la clé de contact.
8. Nettoyez soigneusement la machine.
9. Retouchez les surfaces écaillées avec une peinture en vente chez un dépositaire-réparateur agréé. Poncez les zones abîmées avant de les peindre et utilisez un produit antirouille pour prévenir la corrosion.
10. Serrez toutes les vis, tous les boulons et tous les contre-écrous qui en ont besoin. Réparez ou remplacez les pièces endommagées.
11. Couvrez la machine et remisez-la dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants.

## Remise en service après remisage

Effectuez les procédures d'entretien annuelle qui sont indiquées dans le Programme d'entretien recommandé.

# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le démarreur électrique ne fonctionne pas (modèles à démarrage électrique seulement).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché à la prise secteur ou à la machine.</li> <li>2. Le cordon d'alimentation est usé, corrodé ou endommagé.</li> <li>3. La prise n'est pas sous tension.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccordez le cordon d'alimentation à la prise et/ou la machine.</li> <li>2. Changez le cordon d'alimentation.</li> <li>3. Demandez à un électricien qualifié de mettre la prise sous tension.</li> </ol>
Le moteur ne démarre pas ou démarre difficilement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La clé ne se trouve pas dans le commutateur d'allumage ou se trouve à la position Arrêt.</li> <li>2. Le starter se trouve à la position fermée et l'amorceur n'a pas été actionné.</li> <li>3. Le robinet d'essence est fermé.</li> <li>4. La commande d'accélérateur ne se trouve pas à la position Haut régime.</li> <li>5. Le réservoir de carburant est vide ou le circuit d'alimentation contient du carburant qui n'est pas frais.</li> <li>6. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché.</li> <li>7. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>8. Le bouchon d'aération du réservoir de carburant est bouché.</li> <li>9. Le niveau d'huile dans le carter moteur est trop bas ou trop élevé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introduisez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la à la position Contact établi.</li> <li>2. Placez le starter à la position ouverte et appuyez à 3 reprises sur l'amorceur.</li> <li>3. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.</li> <li>4. Placez la commande d'accélérateur en position Haut régime.</li> <li>5. Vidangez et/ou faites le plein du réservoir de carburant avec de l'essence fraîche (qui n'a pas été stockée plus d'un mois). Si le problème persiste, consultez un dépositaire réparateur agréé.</li> <li>6. Branchez le fil de la bougie.</li> <li>7. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée.</li> <li>8. Éliminez l'obstruction ou changez le bouchon.</li> <li>9. Faites l'appoint ou vidangez suffisamment d'huile pour amener le niveau au repère du plein sur la jauge.</li> </ol>
Le moteur tourne irrégulièrement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le starter se trouve à la position en service.</li> <li>2. Le robinet d'essence n'est pas complètement ouvert.</li> <li>3. Le réservoir de carburant est presque vide ou contient du carburant pas frais.</li> <li>4. Le fil de la bougie est mal branché.</li> <li>5. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>6. Le niveau d'huile dans le carter moteur est trop bas ou trop élevé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez le starter à la position fermée.</li> <li>2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.</li> <li>3. Vidangez et faites le plein du réservoir de carburant avec de l'essence fraîche (qui n'a pas été stockée plus d'un mois). Si le problème persiste, consultez un dépositaire réparateur agréé.</li> <li>4. Branchez le fil de la bougie.</li> <li>5. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée.</li> <li>6. Faites l'appoint ou vidangez suffisamment d'huile pour amener le niveau au repère du plein sur la jauge.</li> </ol>

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur tourne mais la machine éjecte mal la neige ou pas du tout.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La commande 'accélérateur ne se trouve pas à la position Haut régime lors du déneigement.</li> <li>2. La machine se déplace trop rapidement pour déneiger correctement.</li> <li>3. Vous tentez de déblayer une quantité de neige trop importante par bande.</li> <li>4. Vous tentez de déblayer de la neige très lourde ou très mouillée.</li> <li>5. L'éjecteur est obstrué.</li> <li>6. La courroie de la vis sans fin/turbine est détendue ou ne se trouve plus sur la poulie.</li> <li>7. La courroie de la vis sans fin/turbine est usée ou cassée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez la commande d'accélérateur en position Haut régime.</li> <li>2. Sélectionnez un rapport inférieur.</li> <li>3. Réduisez la quantité de neige déblayée par bande.</li> <li>4. Ne surchargez pas la machine avec de la neige très lourde ou mouillée.</li> <li>5. Dégagez l'éjecteur.</li> <li>6. Montez et/ou réglez la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine. Consultez le site <a href="http://www.Toro.com">www.Toro.com</a> pour de plus amples informations d'entretien ou portez la machine chez un réparateur agréé.</li> <li>7. Remplacez la courroie d'entraînement de la vis sans fin/turbine. Consultez le site <a href="http://www.Toro.com">www.Toro.com</a> pour de plus amples informations d'entretien ou portez la machine chez un réparateur agréé.</li> </ol>
L'éjecteur ne se verrouille pas en place ou ne bouge pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le verrou de l'éjecteur est mal réglé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez le verrou de l'éjecteur</li> </ol>
La machine ne déblaye pas correctement la neige.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les patins et/ou la lame racleuse sont mal réglés.</li> <li>2. Les pneus ne sont pas gonflés à la même pression.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez les patins et/ou la lame racleuse.</li> <li>2. Contrôlez et ajustez la pression de l'un ou des deux pneus.</li> </ol>



## La garantie intégrale Toro

Une garantie limitée de trois ans (garantie limitée de 45 jours pour usage commercial)

Souffleuses à neige Power  
Max et  
Power Max  
à deux phases

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement à réparer le produit Toro mentionné ci-dessous utilisé à des fins résidentielles normales\* s'il présente un défaut de fabrication ou cesse de fonctionner suite à la défaillance d'un composant pendant la période indiquée ci-dessous.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	Période de garantie`
Souffleuses à neige et accessoires Power Max HD et Power Max	3 ans
— Éjecteur Power Max HD et Power Max	Garantie à vie (propriétaire d'origine uniquement)
— Déflecteur Power Max HD et Power Max	Garantie à vie (propriétaire d'origine uniquement)
— Système anti-colmatage Power Max HD et Power Max	Garantie à vie (propriétaire d'origine uniquement)
(Couvercle du carter de turbine en plastique)	

### Garantie limitée pour usage commercial

Les produits Toro à moteur à essence utilisés à des fins commerciales, par des institutions ou donnés en location sont couverts contre tout défaut de fabrication ou de matériau pendant une période de 45 jours. Les défaillances de composants dues à une usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à un dépositaire-réparateur Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le dépositaire ou le réparateur le plus proche, consultez les *Pages Jaunes* (sous « Tondeuses à gazon ») ou rendez-vous sur notre site web à [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Vous pouvez aussi appeler les numéros indiqués au point 3 pour consulter notre système permanent de localisation des dépositaires Toro.
2. Lorsque vous vous rendez chez le dépositaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Le dépositaire-réparateur diagnostiquera le problème et déterminera s'il est couvert par la garantie.
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre dépositaire-réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, Consumer Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

Numéro vert : 866-336-5205 (aux États-Unis)

Numéro vert : 866-854-9033 (au Canada)

### Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire-réparateur.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution et du moteur pour certains produits. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien ou de remplacement de pièces d'usure telles que pales de rotor (palettes), lames racleuses, courroies, carburant, lubrifiants, changements d'huile, bougies, réglages de câble/tringlerie ou des freins.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'utilisation de carburant non frais (vieux de plus d'un mois) ou d'une mauvaise préparation de la machine avant toute période de non utilisation de plus d'un mois.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.
- Tout dégât dû à un usage abusif, à un mauvais traitement ou à des accidents.
- Les réparations ou tentatives de réparation par quiconque autre qu'un dépositaire-réparateur Toro agréé.

### Conditions générales

Toutes les réparations couvertes par les présentes garanties doivent être effectuées par un dépositaire-réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro. La réparation par un dépositaire-réparateur Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par ces garanties, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie.**

Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande (à savoir que le produit est apte à l'usage courant) et à l'aptitude à l'emploi (à savoir que le produit est apte à un usage spécifique) sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

### Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.

\*L'usage résidentiel normal désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans plusieurs lieux ou par des institutions ou la location est considérée comme un usage commercial, couvert par la garantie commerciale.